

39º Salão Internacional de Humor de Piracicaba 2012

39th International Humor Exhibition of Piracicaba

REGULAMENTO 39º Salão Internacional de Humor de Piracicaba 2012

1 - DATAS

O **39º Salão Internacional de Humor de Piracicaba/2012**, realizado pela Prefeitura de Piracicaba/Secretaria da Ação Cultural/Centro Nacional de Humor Gráfico de Piracicaba obedecerá o seguinte calendário - **Inscrições**: até 20 de julho. **Seleção**: 04 e 05 de agosto. **Premiação**: 18 de agosto. **Abertura**: 25 de agosto. **Encerramento**: 14 de outubro.

2 – PARTICIPAÇÃO

Artistas profissionais e amadores podem inscrever trabalhos que não tenham sido premiados até a data de encerramento das inscrições. O tema é livre.

Os trabalhos - para todas as categorias - podem ser enviados através de: **VIA CORREIO** ou **VIA ELETRÔNICA** (inscrições pela internet, dentro do formato JPG e 300 DPI, imagens anexadas de uma única vez).

A técnica gráfica é livre. Cópias digitais, devidamente assinados pelo autor e indicados de que se trata da impressão número 01 e esculturas, com teor humorístico, também serão aceitas. Medidas máximas permitidas: em papel – 42 x 30 cm (A3), esculturas – 42 cm (altura) x 30 cm (profundidade) x 30 cm (largura).

Cada artista pode inscrever no máximo 03 obras por categoria, sendo: **CARTUM** (humor gráfico com temas universais e atemporais), **CHARGE** (humor gráfico com temas jornalísticos da atualidade), **CARICATURA** (humor gráfico que expressa os traços físicos e/ou de caráter de personalidade conhecida), **TIRAS/HQ** (arte gráfica em seqüência. Atenção: para HQs serão aceitas histórias com no máximo 02 páginas) e **TEMA INTOLERÂNCIA** (somente para trabalhos que abordem o tema **Intolerância** proposto pela organização do evento. *Diariamente nos deparamos com acontecimentos que espelham todo tipo de arbitrariedades e intolerâncias. O cerceamento da liberdade de expressão, a destruição imposta pelas guerras, a exploração do trabalho infantil, a homofobia, a utilização indiscriminada dos recursos naturais, o fanatismo religioso, a violência contra a mulher e muitas outras situações impedem a convivência das diferenças e o respeito mútuo imprescindíveis na construção de um mundo melhor. Essas e outras situações geradas pela intolerância queremos combater através da força do desenho de humor.*

Junto aos trabalhos inscritos o artista deve anexar a ficha de inscrição preenchida de forma legível e devidamente assinada. Também é solicitado currículo resumido e foto para catalogação no banco de dados e pesquisa do CEDHU.

ENDEREÇO CORREIO:

39º Salão Internacional de Humor de Piracicaba/Secretaria Municipal da Ação Cultural – Av. Maurice Allain, 454 – Caixa Postal 12 - CEP 13.405-123 - Piracicaba – SP Brasil

ENDEREÇOS ELETRÔNICOS:

Categoria cartum: premiocartum@salaodehumor.piracicaba.sp.gov.br

Categoria charge: premiocharge@salaodehumor.piracicaba.sp.gov.br

Categoria caricatura: premiocaricatura@salaodehumor.piracicaba.sp.gov.br

Categoria tiras/HQ: premiotira@salaodehumor.piracicaba.sp.gov.br

Categoria temática: premiointolerancia@salaodehumor.piracicaba.sp.gov.br

3 - PREMIAÇÃO

Serão conferidos prêmios num total de R\$ 35.000,00 (trinta e cinco mil reais), valor aquisitivo da Prefeitura do Município de Piracicaba, assim divididos:

a) Cinco prêmios de 1º lugar, no valor de R\$ 5.000,00 (cinco mil reais) cada, divididos entre as categorias.

b) Um prêmio de R\$ 10.000,00 (dez mil reais) denominado GRANDE PRÊMIO SALÃO DE HUMOR DE PIRACICABA, escolhido entre os cinco premiados de cada categoria.

c) Para o vencedor do Grande Prêmio do Salão e primeiros colocados de cada categoria, serão atribuídos troféus, autoria do cartunista Zélio Alves Pinto.

d) Será conferido também um prêmio no valor de R\$ 3.131,11 (três mil, cento e trinta e um reais e onze centavos), exclusivamente para a categoria caricatura, valor aquisitivo da Câmara de Vereadores do Município de Piracicaba.

Outros prêmios e menções poderão ser instituídos, a critério da Comissão Organizadora.

Haverá um Júri de Seleção e outro de Premiação composto por pessoas capacitadas na área. Caso o júri de premiação constate alguma espécie de fraude ou plágio em um ou mais dos trabalhos inscritos, poderá cancelar o prêmio conferido. O resultado da premiação poderá ser contestado até uma semana após a abertura do Salão, com provas cabíveis de quaisquer irregularidades cometidas sem o conhecimento do júri.

4 - INFORMAÇÕES COMPLEMENTARES

A simples inscrição obriga o artista a aceitação do presente regulamento. Os artistas selecionados, cedem automaticamente os direitos autorais de sua(s) obra(s) para reproduções e publicações em qualquer suporte, de forma irrestrita, objetivando a divulgação do evento. A devolução dos trabalhos após o encerramento da exposição, deve ser solicitada formalmente na ficha de inscrição. Caso contrário os trabalhos passarão a pertencer em definitivo ao acervo do Centro Nacional de Documentação, Pesquisa e Divulgação do Humor Gráfico de Piracicaba, que passa a exercer o direito de propriedade, conforme seu interesse.

A organização do 39º Salão Internacional de Humor de Piracicaba não se responsabiliza por possíveis danos que possam acontecer no envio ou devolução dos trabalhos.

Os autores premiados (inclusive menções honrosas), transferem a Cessão dos Direitos Autorais do(s) seu(s) trabalho(s), em conformidade com a Lei nº 9.610 de 19 de Fevereiro de 1988 (Lei dos Direitos Autorais) de modo total, universal e definitiva, em todas as modalidades de utilização e a título gratuito, resguardados pela referida lei, referente(s) a(s) obra(s) premiada(s) no Salão Internacional de Humor de Piracicaba, que passam a integrar o Patrimônio Público Municipal para todos os fins de direitos, em conformidade com a Lei Municipal nº 2.249 de 1976, alterada parcialmente pela Lei Municipal nº 2.486 de 1982 e consolidada pela Lei Municipal nº 5.194 de 2002.

IMPORTANTE: os trabalhos enviados deverão estar acompanhados da ficha de inscrição devidamente preenchida e assinada pelo autor.

REGULATION 39th International Humor Exhibition of Piracicaba 2012

1 – DATES

The **39th International Humor Exhibition of Piracicaba 2012** will be held in accordance with the following schedule - **Registrations:** until July 20st. **Art Selection:** August 06th and 07th. **Awards:** August 2st and 21nd. **Opening:** August 25th. **Closing:** October 14th.

2 – PARTICIPATION

Professional and amateur artists, Brazilians and foreigners can apply unpublished artworks that were not awarded until the closing date for entries. The theme is free.

The works - all categories - can be sent by MAIL or ELECTRONIC MAIL (applications over the Internet, in the format and 300 DPI JPGE, attached images at once).

The graphical technique is free. Digital copies, signed by author and indicated that it is print number 01 and sculptures, with humorous content will also be accepted Maximum measures allowed: paper - 42 x 30 centimeters (A3) (16,54 x 11,81 inches), sculptures - 42 centimeters or 16,54 inches (height) x 30 centimeters or 11,81 inches (depth) x 30 centimeters or 11,81 inches (width).

Each artist may enter a maximum of 03 works per category. **Cartoon** (graphic humor with universal themes and timeless), **Charge** (graphic humor journalistic themes nowadays), **Caricature** (graphic humor that expresses the physical and/or personality character known), **Comic Strips/Comic Stories** (graphic art in sequence. Caution: for comic stories will be accepted with a maximum of 02 pages) and **Theme Intolerance** (only works focusing on the theme Intolerance, proposed by the organization). *“Every day, we witness facts that reflect in every kind of abuse and intolerance. The limitation of freedom of expression, the destruction imposed by war, the exploration of child working, the homophobia, the indiscriminate utilization of natural resources, the religious fanaticism, the violence against the woman and many other situations prevent the living together and the mutual respect, essentials to construct a better world. Those and other situations generated by intolerance we try to prevent by using the power of graphic humor”.*

Along with the registered artwork, the artist must attach a complete registration form with legibly writing. It is also requested reduced curriculum and photo, for registration in the database and search CEDHU.

ADDRESS

39º Salão Internacional de Humor de Piracicaba/Secretaria Municipal da Ação Cultural Av. Maurice Allain, 454 - Caixa Postal 12 - CEP 13.405-123 - Piracicaba - SP Brasil

E-MAIL ADDRESSES

Cartoon Category: premiocartum@salaodehumor.piracicaba.sp.gov.br

Charge Category: premiocharge@salaodehumor.piracicaba.sp.gov.br

Caricature Category: premiocaricatura@salaodehumor.piracicaba.sp.gov.br

Comic Strips/Stories Category: premiotira@salaodehumor.piracicaba.sp.gov.br

Thematic Category: premiointolerancia@salaodehumor.piracicaba.sp.gov.br

3 – AWARDS

The Awards are a total of R\$ 35,000.00 (thirty-five thousand reais), acquisitive Municipality of Piracicaba, divided as follows:

- a) Five (05) prizes of 1st place in the amount of R\$ 5,000.00 (five thousand reais) each, divided among the categories.
- b) One (01) award of R\$ 10,000.00 (ten thousand reais) called GRAND PRIZE INTERNATIONAL HUMOR OF PIRACICABA chosen among the five winners of each category.
- c) For the winner of Grand Prize of International Humor of Piracicaba and for the first place winners of each category will be awarded trophies by cartoonist Zélio Alves Pinto.

It will be awarded a prize of R\$ 3.131,11 (three thousand one hundred thirty-one reais and eleven cents), exclusively for the caricature category, purchasing value from the City Council of Piracicaba. Other awards and honors may be imposed at the discretion of the Organizing Committee. There will be a Selection Jury and an Award Jury composed by people with acknowledgeable talent in the area. If the Award Jury finds any type of fraud or plagiarism in one or more registered works, the Jury may cancel the award. The result of the award may be contested until a week after the opening of the Exhibition, with reasonable evidence of any wrongdoing without the knowledge.

4 - ADDITIONAL INFORMATION

A simple application requires the artist to acceptance of these regulations. The artists selected transfer automatically authorial rights of his artworks for reproductions and publications in any media, without restriction, aiming to promote the event. The return of the artworks after the closing of the exhibition is to be formally requested in the registration form. Otherwise the artworks will ultimately belong to the collection of the Centro Nacional de Documentação, Pesquisa e Divulgação do Humor Gráfico de Piracicaba, which will exercise the right of property, as its interest.

The organization of the 38th International Exhibition Humor of Piracicaba is not responsible for possible damages that may happen when the arts are sent or returned.

Besides the completed registration form legibly, the reverse of each artwork should bring the following information: registration category, author's name, artistic name, full address, telephone number, e-mail, CPF and Identify Registration (ID) and bank data. Send also a résumé and a photo to cataloging on the database and search of CEDHU. The authors transfer automatically Authorial Rights of his artworks when awarded acquisitively (include mention), in accordance with the Law n° 9610, February 19st, 1988 (Authorial Rights Law), therefore, universal and definitely in all use modalities and gratuitous, the rights of the author, guaranteed by the mentioned law; referring to the awarded artworks in the International Humor Exhibition of Piracicaba and now integrant part of Municipal Public Property for the purposes of entitlements, in accordance with the Municipal Law n° 2249, 1976, partially amended by the Municipal Law n° 2486, 1982 and consolidated by the Municipal Law n° 5194, 2002.

IMPORTANT: The work submitted must be accompanied by the registration form, duly completed and signed by the author.

REGLAMENTO Salón Internacional de Humor de Piracicaba2012

1 - FECHAS

El **39º Salón Internacional de Humor de Piracicaba/2012**, realizado por el Municipio de Piracicaba/Secretaria de Desarrollo Cultural/Centro Nacional de Humor Gráfico de Piracicaba serán respetadas las siguientes fechas - **Inscripciones:** Hasta 20 de julio. **Selección:** 04 y 05 de agosto. **Premiación:** 18 de agosto. **Inauguración:** 25 de agosto. **Clausura:** 14 de octubre.

2 – PARTICIPACIÓN

Artistas profesionales y aficionados, pueden inscribir trabajos que no hayan sido premiados hasta la fecha de cierre de las inscripciones. El tema es libre.

Los trabajos – Para todas las categorías – pueden ser enviadas: **VIA CORREO** o **VIA ELECTRÓNICA** (inscripciones por internet, imágenes que se anexan deben ser en formato JPGE con 300 DPI de resolución).

La técnica gráfica es libre. Copias digitales, debidamente firmadas por el autor e indicar que se trata de la impresión 01 y esculturas, con contenido humorístico, también serán aceptadas. Medidas máximas permitidas: en papel – 42 x 30 cm. (A3), esculturas – 42 cm (altura) x 30 cm (profundidad) x 30 cm (ancho).

Cada artista puede inscribir un máximo de 03 obras por categoría. **Cartoon** (humor gráfico con temas universales y fuera de época), **Charge** (humor gráfico con temas periodísticos de la actualidad), **Caricatura** (humor gráfico que expresa los rasgos físicos y/o actitudes de personalidades conocidas), **Tiras Cómicas/HQ** (arte gráfica em sequencia. Atención: para las HQs, sólo se aceptarán las historias con un máximo de 02 páginas) y **Intolerancia** (solamente para trabajos que aborden el tema **Intolerancia** propuesto por la organización del evento). *Todos los días, nos encontramos con eventos que reflejan todo tipo de arbitrariedad y la intolerancia. La restricción de la libertad de expresión, la destrucción impuesta por la guerra, la explotación del trabajo infantil, la homofobia, el uso indiscriminado de los recursos naturales, el fanatismo religioso, la violencia contra las mujeres y muchas otras situaciones se oponen a la coexistencia de las diferencias y el respeto mutuo indispensable en la construcción de un mundo mejor. Estas y otras situaciones provocadas por la intolerancia que queremos combatir con la fuerza del dibujo de humor.*

Junto a los trabajos suscritos el artista debe anexar la ficha de inscripción llenada de forma legible y debidamente firmada. También es solicitado el "Curriculum" resumido y foto para la inscripción en el banco de datos e para investigaciones del CEDHU.

Dirección de correo:

39º Salón Internacional de Humor de Piracicaba/Secretaría Municipal del Desarrollo Cultural – Av. Maurice Allain, 454 – Código Postal (CEP) 13.405-123 - Piracicaba – São Paulo Brasil

Direcciones electrónicas:

Categoría cartoon: premiocartum@salaodehumor.piracicaba.sp.gov.br

Categoría charge: premiocharge@salaodehumor.piracicaba.sp.gov.br

Categoría caricatura: premiocaricatura@salaodehumor.piracicaba.sp.gov.br

Categoría tiras cómicas/HQ: premiotira@salaodehumor.piracicaba.sp.gov.br

Categoría temática: premiointolerancia@salaodehumor.piracicaba.sp.gov.br

3 - PREMIACIÓN

Serán otorgados premios en un total de R\$ 35.000,00 (treinta y cinco mil reales), valor concedido por la Prefectura del Municipio de Piracicaba, divididos de la siguiente manera:

- a) Cinco premios de 1º lugar, en el valor de R\$ 5.000,00 (cinco mil reales) para cada uno, divididos entre las categorías.
- b) Un premio de R\$ 10.000,00 (diez mil reales) denominado GRANDE PREMIO SALÓN DE HUMOR DE PIRACICABA, escogido entre los cinco premiados de cada categoría.
- c) Para el vencedor del Grande Premio del Salón y primeros colocados de cada categoría, serán atribuidos trofeos, por el caricaturista Zélio Alves Pinto.
- d) Será otorgado también un premio en el valor de R\$ 3.131,11 (tres mil, ciento y treinta y un reales y once centavos), exclusivamente para la categoría caricatura, valor concedido por la Cámara de Consejeros del Municipio de Piracicaba.

Otros premios y menciones podrán ser instituidos, a criterio del Comité Organizador.

Habrará un Juez de Selección y otro de Premiación compuesto por personas capacitadas en el área. Caso el juez de premiación constate algún tipo de fraude o plagio en uno o más de los trabajos suscritos, podrá cancelar el premio otorgado. El resultado de la premiación podrá ser objetado hasta una semana después de la inauguración del Salón, con pruebas irrefutables de cualquier irregularidad cometida sin conocimiento del juez.

4 - INFORMACIONES COMPLEMENTARES

La simple inscripción obliga al artista a la aceptación del presente reglamento. Los artistas seleccionados, ceden automáticamente los derechos autorales de su(s) obra(s) para reproducciones y publicaciones en cualquier medio, sin restricción, con el objetivo de promocionar el evento. La devolución de los trabajos después de la clausura de la exposición, **debe ser solicitada formalmente en la ficha de inscripción**. Caso contrario los trabajos pasaran a permanecer definitivamente del patrimonio del Centro Nacional de Documentación, investigación y divulgación del Humor Gráfico de Piracicaba, que pasa a ejercer el derecho de propiedad, y uso de acuerdo a su interés.

La organización del 38º Salón Internacional de Humor de Piracicaba no se responsabiliza por posibles daños que puedan pasar en el envío o devolución de los trabajos.

Los autores premiados (incluso menciones honrosas), transfieren la Asignación de los Derechos Autorales de su(s) trabajo(s), en conformidad con la Ley nº 9.610 del 19 de Febrero de 1988 (Ley de los Derechos Autorales) de modo total, universal y definitiva, en todas las modalidades de utilización y a título gratuito, resguardados por la ley, referente(s) a la(s) obra(s) premiada(s) en el Salón Internacional de Humor de Piracicaba, que pasan a integrar el Patrimonio Público Municipal para todos los efectos de los derechos, en conformidad con la Ley Municipal nº 2.249 de 1976, alterada parcialmente por la Ley Municipal nº 2.486 de 1982 y consolidada por la ley Municipal nº 5.194 de 2002.

IMPORTANTE: Los trabajos presentados deben estar acompañados por la ficha de inscripción, debidamente cumplimentada y firmada por el autor.

www.salaodehumor.piracicaba.sp.gov.br
contato@salaodehumor.piracicaba.sp.gov.br
+55 19 3403 2615 - 3403 2620 - 3403 2621

39º Salão Internacional de Humor de Piracicaba 2012

39th International Humor Exhibition of Piracicaba | Salón Internacional de Humor de Piracicaba

FICHA DE INSCRIÇÃO | Application Form | Ficha de Inscripción

Nome/name/nombre:

Endereço/address/dirección:.....

Cidade/city/ciudad:..... Estado/state/província:.....

País/country/país..... CEP/zip code/código postal:.....

Telefone/phone number/teléfono:..... DDD/country area/código de discado internacional.....

Site/internet site/site em la internet:.....

e-mail: Fax/fax number:.....

Identidade/id number/carné de identidad:..... CPF/cadastro de persona física:.....

Data de nascimento/fecha de nascimento/birth date:.....

Conta bancária/cuenta bancária/banking account:..... Banco/bank:.....

Nº do banco/nº del banco/bank code:..... Nº da agência/nº de la agencia/branch number:

Nome da agência/nombre de la agencia/branch name:.....

Nº de trabalhos inscritos e categoria(s)/number of works submitted and category(s)/ nº de trabajos inscriptos y categoria(s):

.....

.....

assinatura do artista/artist's signature/firma del artista:

IMPORTANTE: os trabalhos enviados deverão estar acompanhados da ficha de inscrição devidamente preenchida e assinada pelo autor.

IMPORTANT: The work submitted must be accompanied by the registration form, duly completed and signed by the author.

IMPORTANTE: Los trabajos presentados deben estar acompañados por la ficha de inscripción, debidamente cumplimentada y firmada por el autor.